



外國學生入學申請表

LEE-MING Institute of Technology

International Student Application Form for Admission

I. 個人資料/ Personal Information

此處貼最近二吋  
半身脫帽照片  
Attach a recent (bust)  
photo here  
(about 1" x 2")

姓名 Full Name	(中文) Chinese			護照號碼 Passport No.	
	(英文) English	(Last)	(First)	(Middle)	國籍 Nationality
性別 Gender	<input type="checkbox"/> 男 Male <input type="checkbox"/> 女 Female	出生地點 Place of Birth		婚姻狀況 Marital Status	<input type="checkbox"/> 已婚 Married <input type="checkbox"/> 未婚 Single
出生日期 Date of Birth	(day) / (month) / (year)			電話 Telephone No.	
電子信箱 Email Address				行動電話 Cell phone No.	
外國永久住址 Home Address					
外國通訊地址 Home Mailing Address					
在臺通訊地址 Mailing Address in Taiwan					電話 Telephone No.
監護人 Legal Guardian	姓名 Name		與申請人關係 Relationship		
	住址 Address		電話 Telephone No.		
在臺聯絡人 Contact Person in Taiwan	姓名 Name		與申請人關係 Relationship		
	住址 Address		電話 Telephone No.		
父親 Father	姓名 Name		出生地點 Place of Birth		
	國籍 Nationality		電話 Telephone No.		
母親 Mother	姓名 Name		出生地點 Place of Birth		
	國籍 Nationality		電話 Telephone No.		

II. 教育背景/Education Background

	學校名稱 Name of School	學校所在地 School Location	修業起迄年月 Duration (from/to)
小學 Elementary School			
中學 Secondary School			
高級中學 Senior High School			

III. 擬申請何系及學位? / Which department and program do you wish to apply?

申請系名稱 / Name of the Department : \_\_\_\_\_

IV. 中國語文程度 / Chinese Proficiency Level

1. 正式學習中文幾年? / How many years have you formally studied Chinese?  
\_\_\_\_\_

2. 何處修習中文 (高中、大學、語文機構)? Where did you study Chinese (high school, college, language institute)? \_\_\_\_\_

3. 您是否參加過中文語文能力測驗? Have you taken any Chinese proficiency test?

是 Yes  否 No

何種測驗? If yes, what is the name of the test? \_\_\_\_\_

分數 Score : \_\_\_\_\_

4. 中文程度 / Chinese Proficiency Level :

聽 Listening :  優 Excellent  佳 Good  尚可 Average  差 Poor

說 Speaking :  優 Excellent  佳 Good  尚可 Average  差 Poor

讀 Reading :  優 Excellent  佳 Good  尚可 Average  差 Poor

寫 Writing :  優 Excellent  佳 Good  尚可 Average  差 Poor

V. 其他 / Other items

1. 敘明在臺期間各項費用來源。 / State your source for financing your education in the Republic of China.

個人儲蓄 \_\_\_\_\_  父母支援 \_\_\_\_\_

Personal Savings (金額 Amount of NT Dollars)

Parental Supports (金額 Amount of NT Dollars)

獎助金 \_\_\_\_\_  其他 \_\_\_\_\_

Scholarship (來源及金額 Source & Amount of NT Dollars)

Others (來源及金額 Source & Amount of NT Dollars)

2. 學生宿舍 / Dormitory

是否需要申請本校學生宿舍? Would you like to apply for the dormitory?

是的, 我要住宿舍, 並將遵守宿舍規定

Yes, I would like to live in dormitory and comply with all regulations.

不, 我不需要申請宿舍

No, please do not reserve dormitory for me.

3. 健康情形 / Health Condition

佳 (Good)  尚可 (Average)  稍差 (Poor)

如有疾病或缺陷請敘明之 / Describe any defect or health problem you have.

\_\_\_\_\_  
(如有進一步說明, 請另紙一併提出。 / Additional information may be provided on a separate sheet of paper.)

\* 請用中文或英文正楷填寫

\* Please complete this form in Chinese or English and print in BLOCK LETTERS.

# 入學申請應繳交資料檢查表 (確認已繳交之資料, 在註記欄內打 ✓) Checklist of Required Documents for Admission Application

(Please check (✓) the documents that you have submitted for confirmation)

- \* 1.所有繳交的資料均不退還, 如有必要, 請自行複製留存
- 2.請確認繳交資料以中文或英文書寫
- \* 1.All the submitted documents are unreturnable. Please make copies for your own record if needed.
- 2. Please make sure that submitted documents are written in Chinese or English.

註記 ✓/Check ✓	繳 交 資 料 項 目 / The Documents You Have Submitted
	入學申請表 1 份 (各貼二吋半身脫帽照片 1 張) One copies of the application form (A current personal photograph, head + shoulders shot without a hat or head covering, must be attached to each form).
	護照影本 (申請選讀課程者, 除經教育部專案核定者外, 應另附外僑居留證影本) One copy of the applicant's passport (Unless specially authorized by the Ministry of Education, applicants for non-degree status must also provide a copy of their Alien Resident Certificate.)
	經中華民國外交部授權之駐外機構驗證的最高學歷之畢業證書影本、成績單正本各一份。 (正本若非中文版或英文版, 則需另附上經中華民國外交部授權之駐外機構驗證的翻譯版) One copy of certified diploma and transcript of highest academic degree notarized by an Overseas Agency authorized by the Ministry of Foreign Affairs (the "Ministry"), R.O.C. (Taiwan). (If original document is neither in Chinese nor English, a translation copy notarized by the Ministry, R.O.C. is also required.)
	經中華民國外交部授權之駐外機構驗證的足夠在臺就學一年之財力證明書 1 份 One copy of notarized financial proof by an Overseas Agency authorized by the Ministry, R.O.C., indicating adequate financial support to cover cost of applicant for at least one full year of studies in Taiwan.
	醫院核發之六個月內中文版或英文版之健康證明 One original copy of Health Certificate in Chinese or English (including HIV test) issued by a hospital within 6 months at the time of application
	其他有助審查之資料 Other supplemental documents.

申請人簽名 Applicant's signature

日期 Date

本欄請勿填寫(辦公人員用) FOR OFFICIAL USE ONLY

申請編號	初審承辦人		初審主管		備註	
	複審承辦人		複審主管		備註	

## 具結書 DEPOSITION

- 1 本人保證符合中華民國教育部「外國學生來臺就學辦法」之規定。  
I hereby attest that I am qualified for the Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan promulgated by Ministry of Education, Republic of China ("R.O.C..").
- 2 本人保證符合下述資格之一以具備合法外國學生身份申請入學，請確認國籍身份擇一勾選：  
I hereby attest that I am qualified for one of the following conditions to possess a legal international student status to apply for admission. Please mark one of them for identification nationality confirmation:
- 具外國國籍且未曾具有中華民國國籍，於申請時並不具僑生資格。  
At the time of my application, I am holding a foreign nationality and have never held a R.O.C. nationality nor an overseas Chinese student status.
- 申請時具外國國籍及兼具中華民國國籍者，自始未曾在臺設有戶籍並於申請時已連續居留海外六年以上者，且未曾以僑生身份在臺就學且未於當年度接受海外聯合招生委員會分發。  
At the time of my application, I am holding both foreign and R.O.C. nationalities but have never had the household registration record in Taiwan. Moreover, I have resided overseas continuously for more than 6 years and never studied in Taiwan as an overseas Chinese status nor received placement permission at the same year of application by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.
- 具外國國籍且曾兼具中華民國國籍者，於申請時已經中華民國內政部許可喪失中華民國國籍滿八年，並於申請時已連續居留海外六年以上者，且未曾以僑生身份在臺就學，且未於當年度接受海外聯合招生委員會分發。  
At the time of my application, I am holding a foreign nationality and once had a R.O.C. nationality but has no R.O.C. nationality for at least 8 years since an annulment of R.O.C. nationality approved by the Ministry of Interior, R.O.C.. I have also resided overseas continuously for more than 6 years and never studied in Taiwan as an overseas Chinese status nor received placement permission at the same year of application by the University Entrance Committee for Overseas Chinese Students.
- 具外國國籍，兼具香港或澳門永久居留資格，且未曾在臺設有戶籍，申請時於香港、澳門或海外連續居留滿六年以上者。  
At the time of my application, I am concurrently holding a foreign nationality and a permanent residence status in Hong Kong or Macao, having no history of a household registration record in Taiwan and have resided in Hong Kong, Macao, or another foreign country continuously for no less than 6 years.
- 曾為大陸地區人民具外國國籍且未曾在臺設有戶籍，申請時已連續居留海外六年以上者。  
At the time of my application, I am a former citizen of Mainland China and hold a foreign nationality, having no history of household registration record in Taiwan, and have resided overseas continuously for no less than 6 years.
- 其他 (請載明未列於上述條件之符合中華民國教育部「外國學生來臺就學辦法」規定的國籍身份別)  
Others (Please identify your national status which is not mentioned above and is qualified for the Regulations Regarding International Students Undertaking Studies in Taiwan promulgated by Ministry of Education, R.O.C..)
- 
- 3 本人保證不具香港或澳門或中華人民共和國國籍。  
I hereby attest that I do not hold the nationality of People's Republic of China.
- 4 本人所提供之所有相關資料(包括學歷、護照及其他相關文件之正本及其影本)均為合法有效之文件，如有不符規定或變造之情事，經查屬實者，本人同意學校取消本人之入學資格並註銷學籍，並不得申請任何有關之學分證明或畢業證書。  
All the documents I have provided (including diploma, passport and other relevant documents whether original or copy) are legal and valid. Should any of the documents be found to be altered or violate any university regulations, I agree my admission granted to be cancelled as well as my student status to be revoked by the University, and I will not be allowed to apply for any transcript or diploma.
- 5 本人所提供之最高學歷證明(申請大學部者提出高中畢業證書)，在畢業學校所在地國家均為合法有效取得畢業資格，並所持有之證件相當於中華民國國內之各級合法學校授予之相當學位，如有不實或不符合教育部規定或變造之情事，經查屬實者，本人同意取消其入學資格並註銷學籍，並不得申請任何有關之學分證明或畢業證書。  
The academic record of the highest degree I provided (for undergraduate admission, senior high school diploma) is valid and legally obtained in the country which I graduated from and it is equivalent to the degree issued by certified schools of Taiwan. If there is any detail which is false or not in accordance with the regulations of Ministry of Education, I agree my student status will be cancelled and revoked by the University and I will not be allowed to apply for any relevant transcript or diploma.
- 6 於申請時繳交之足夠本人在臺就學一年之財力證明，應由經中華民國外交部授權之駐外機構加以驗證。  
Financial proof submitted for application review to show adequate financial support to cover cost of me for at least one full year of studies in Taiwan shall be notarized by an Overseas Agency authorized by the Ministry of Foreign Affairs, R.O.C..
- 7 本人未曾遭中華民國國內各大專院校以操行、學業成績不及格或因犯刑事案件經判刑確定致遭退學。如違反此規定並經查證屬實者，本人同意學校取消本人之入學資格並註銷學籍。  
I have never been dismissed from a university or college in R.O.C. after admission due to behavior issues, poor academic performance or a conviction under the Criminal Law. If I violate this regulation, I agree my admission to be cancelled and my student status to be revoked by the University.
- 8 註冊時，本人應檢附已投保、自入境當日起至少6個月效期之醫療及傷害保險，並經中華民國外交部授權之駐外機構驗證。前項保險證明如為國外所核發者，應經中華民國外交部授權之駐外機構驗證。  
At the time of registration, I shall present proof of a medical and injury insurance policy, which is valid for at least 6 months from the day I enter Taiwan. The abovementioned written proof of insurance issued in foreign country must be notarized by an Overseas Agency authorized by the Ministry of Foreign Affairs, R.O.C..
- 9 本人若於就學期間在臺初設戶籍登記、戶籍遷入登記、歸化或回復中華民國國籍者，以致喪失國際學生身分，本人接受校方退學之處分。  
If I have undertaken initial household registration, resident registration, naturalization or restoration of the R.O.C. nationality which leads me to lose my international student status during my study in Taiwan, I will accept the dismissal made by the University.

- 10 本人若聘請顧問辦理入學申請，仍對自己申請的資料內容及真實性負全責。  
I, who if employ consultants in the application process, am still completely responsible for the content and authenticity of my own applications.
- 11 簡章中文版與英譯版語意有所差異時，依中文版為主。  
If there should be any discrepancy or contradiction of this brochure in between, the Chinese version will be prior to the English one.
- 12 本人已閱畢簡章條文，並遵守所有簡章上相關之規定。  
I have read all the regulations in this application brochure and guarantee to obey all the regulations as set forth in this brochure.

上述所陳之任一事項同意授權 貴校查證，如有不實或不符規定等情事屬實者，本人願依 貴校相關規定辦理，絕無異議。

I agree to authorize LEE-MING Institute of Technology to verify all of the above information, and if any of it is found to be false, I will accept the consequences set forth in the regulations of the University .

申請人簽名

日期

Applicant's Signature: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

授權書

Letter of Authorization

我授權黎明術學院查證我所提供的所有資料。

I authorize the LEE-MING Institute of Technology to undertake a verification of the information I provided and in this regard to release information regarding me.

正楷書寫全名

Print Full Name \_\_\_\_\_

簽名(全名)

Signature (Full Name) \_\_\_\_\_

護照號碼

Passport Number \_\_\_\_\_

出生日期

Date of Birth \_\_\_\_\_

日期

Date \_\_\_\_\_